HITZARMENA, EKONOMIAREN GARAPEN ETA LEHIAKORTASUN SAILAREN ETA «MENDINET LANDA-EREMUEN GARAPENEAN AURRERA EGITEKO ELKARTEA» TOKIKO EKINTZA TALDEAREN ARTEKOA, PARTAIDETZAZKO TOKI-GARAPENEKO ESTRATEGIA APLIKATZEKO.

CONVENIO ENTRE EL DEPARTAMENTO DE DESARROLLO ECONÓMICO Y COMPETITIVIDAD Y EL GRUPO DE ACCION LOCAL «ASOCIACIÓN PARA EL PROGRESO DEL DESARROLLO RURAL MENDINET», PARA LA APLICACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE DESARROLLO LOCAL PARTICIPATIVO.

Vitoria- Gasteizen, 2016ko urriaren 28an

En Vitoria- Gasteiz, a 28 de octubre de 2016.

Batetik, Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Saila, BITTOR OROZ IZAGUIRREk ordezkaturik, berau izendatzeko apirilaren 16ko 250/2013 Dekretuaren indarrez eta Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen apirilaren 190/2013 Dekretuaren 6 k) artikuluak ematen dizkion eskumenak erabiliz.

De una parte el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco, representado por D. BITTOR OROZ IZAGUIRRE, en virtud del Decreto 250/2013, de 16 de abril, por el que se dispone su nombramiento y conforme a las atribuciones que le confiere el articulo 6 k) del Decreto 190/2013, de 9 de abril, por el que se establece la estructura orgánica y funcional de Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad.

Bestetik, «Mendinet Landa- Eremuen Garapenean aurrera egiteko Elkartea» Tokiko Ekintza Taldea (egoitzaren helbidea: Arkaute, z/g- (01192) Vitoria- Gasteiz (Araba/ Álava), eta identifikazio fiskaleko kodea: G01341718), JESUS GÓMEZ MORO JN. bere presidenteak ordezkaturik, 2016ko urtarrilaren 28ko ezohiko batzar nagusiaren erabaki bidez izendatua eta aipatu Elkarteak bere Estatutuetan hitzarmen hau sinatzeko eman dion legezko ahalmena erabiliz.

De la otra, el Grupo de Acción Local «Asociación para el Progreso del Desarrollo Rural Mendinet», con sede en Calle Arkaute, s/n (01192) Vitoria-Gasteiz (Araba/ Álava) y con Código de Identificación Fiscal n.º G01341718, representado por su Presidente D. JESÚS GÓMEZ MORO, nombrado por acuerdo de la Junta Directiva de la Asociación, aprobada en la Asamblea General Extraordinaria del día 28 de enero de 2016 y facultado para la firma del presente Convenio en ejercicio de la representación legal atribuida en los Estatutos de la citada Asociación.

Bi aldeek aitortzen diote elkarri hitzarmen hau sinatzeko legezko gaitasuna, eta hau

Se reconocen mutuamente capacidad legal suficiente para suscribir el presente Convenio y a tal efecto

ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

Lehenengoa.– Hitzarmen honen xedea da partaidetzazko toki-garapeneko estrategia aplikatzea aurrerago zehazten den jarduketa-eremuan, EAEko Landa Garapenerako 2015-2020 Programaren arabera (aurrerantzean, LGP), zeina Europako Batzordeak onartu baitzuen 2015eko maiatzaren 26ko C(2015) 3479 Erabakiaren bidez.

Primero.– Que la finalidad del presente Convenio es la aplicación de la estrategia de desarrollo local participativo en la zona de actuación que más adelante se señala, de acuerdo con el Programa de Desarrollo Rural del País Vasco 2015-2020 (en adelante PDR), que la Comisión Europea ha aprobado mediante Decisión C(2015) 3479 final, de 26 de mayo de 2015.

Bigarrena.– Abenduaren 17ko 1305/2013 (EE) Erregelamenduaren III. tituluaren II. kapituluan eta LGPn xedaturikoa aplikatuz, Ekonomiaren

Segundo.– Que en aplicación de lo dispuesto en el Capítulo II del Título III del Reglamento (UE) 1305/2013 de 17 de diciembre y en el PDR, el

Garapen eta Lehiakortasun Sailak arautu nahi du partaidetzazko toki-garapena Euskal Autonomia Erkidegoan.

Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad pretende regular el desarrollo local participativo en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Hirugarrena.– 2015eko abenduaren 30eko Aginduan iragarritako hautaketa-prozeduraren bidez, partaidetzazko toki-garapeneko estrategia bat aurkeztu zuen «Mendinet Landa-Eremuen Garapenean aurrera egiteko Elkartea» Tokiko Ekintza Taldeak; estrategia hori Eusko Jaurlaritzako Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Saileko Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako zuzendariaren 2016ko urriaren 6ko Ebazpenaren bidez hautatua izan zen eta 2016eko urriaren 28ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuta (EHAA, 205 zk.).

Tercero.– Que a través de un procedimiento selectivo, convocado mediante Orden de 30 de diciembre de 2015, el Grupo de Acción Local «Asociación para el Progreso del Desarrollo Rural Mendinet» presentó una estrategia de desarrollo local participativo, que fue seleccionada mediante Resolución de 6 de octubre de 2016, de la Directora de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco y publicada en el Boletín Oficial del País Vasco de fecha 28 de octubre de 2016 (BOPV n.º 205).

Laugarrena.– LGPn eta aurreko puntuan adierazitako deialdiaren xedapenean aurreikusitakoaren arabera, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailaren eta Tokiko Ekintza Taldearen arteko harremana erregulatzeko arauak ezarri behar dira, hitzarmen bidez, Europako Erkidegoen Batzordeak eta Autonomia Erkidegoak –aipatu sailaren bidez–, eta, zehazki, hautatutako partaidetzazko toki-garapeneko estrategia gauzatzeko, Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako Zuzendaritzak emandako laguntzen erabilera, jarraipena eta kontrolari dagokionez.

Cuarto.– Que de conformidad con lo previsto en el PDR y en la disposición de convocatoria señalada en el exponendo anterior, es preciso establecer mediante convenio las normas que regulan las relaciones entre el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad y el Grupo de Acción Local en orden a la utilización, seguimiento y control de las ayudas concedidas, tanto por la Comisión de las Comunidades Europeas como por la Comunidad Autónoma a través del citado Departamento, y en concreto, de la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas, para la ejecución de la estrategia de desarrollo local participativo seleccionada.

Adierazitakoaren arabera eta haien eskumenak baliatuz, bildutako alderdiek erabaki dute hitzarmen hau gauzatzea, hona hemen edukiaren

De conformidad con lo expuesto y en el ejercicio de sus competencias, las partes reunidas acuerdan formalizar el presente Convenio cuyo contenido se plasma en las siguientes:

KLAUSULAK

CLAUSULAS

Lehenengoa.– Xedea.

Hitzarmen honen xedea da Tokiko Ekintza Taldeak Euskal Autonomia Erkidegoan partaidetzazko toki-garapeneko estrategia kudeatzeko arauak ezartzea, Euskal Autonomia Erkidegoko LGPren esparruan, Batzordearen 2015eko maiatzaren 26ko C(2015) 3479 Erabakiaren bidez onartua.

Primera.– Objeto.

El presente Convenio tiene por objeto establecer las normas de la gestión por parte del Grupo de Acción Local de la estrategia de desarrollo local participativo en la Comunidad Autónoma del País Vasco, en el marco del PDR de la Comunidad Autónoma del País Vasco, aprobado mediante Decisión de la Comisión C(2015) 3479 final, de 26 de mayo de 2015.

***Bigarrena**.*– Finantza-zuzkidurak.

1.– Europako funtsen eta Administrazioaren finantza-kontribuzioa, ekarpen pribatuarekin batera, izango da estrategiaren kostu osoa; hasieran, 106.340.836,86 euroan zenbatetsia. Kostu osoa, finantza-eragile eta urteka zehaztua, hitzarmen honen I. Eranskineko finantza-koadroetan jasotzen da.

Halaber, Tokiko Ekintza Taldeak finantza-koadroak sartu ditu bere estrategian.

2.- 38.717.188 eurokoa izango da Eusko Jaurlaritzaren finantza-kontribuzioa, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailaren bidez, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren Legeak urtero zehazten duen aurrekontu-zuzkiduraren kargura, eta LGENF-en finantza-kontribuzioa, Erakunde Ordaintzailearen bidez, 2015–2020 programazio-aldi osorako.

Finantza-ekarpen guztiak gauzatzeko, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailekoak zein LGENF-ekoak, aurretik laguntzak arautu beharko dira, eta, hala dagokionean, urteko deialdiak egin.

***Hirugarrena**.*– Eremu geografikoa eta ekimenaren xedea.

1.– Bertan adieraziko da Tokiko Ekintza Taldeak hautatutako estrategia aplikatuko duen jarduketa-eremua. Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak baimendu beharko du eremu geografiko horretako aldaketa oro, eta hitzarmen honen klausula aldatzaile bat egingo da.

2.– Estrategiaren xedea izango da eremu horretan barne hartutako landa-garapenean laguntzea, estrategian adierazitako jarduerak aplikatuz partaidetzazko toki-garapenaren esparruan; eskematikoki, aipatu I. Eranskina eratzen duten finantza-koadroetan zerrendatzen dira.

***Laugarrena**.*– Jarduketa-printzipioak.

1.– Tokiko Ekintza Taldea abenduaren 17ko 1303/2005 (EE) Erregelamenduan oinarritutako lankidetza-formula batean oinarritua dagoenez, bertan ezarritakoak zuzenduko du haren

Segunda.– Dotaciones financieras.

1.– La contribución financiera de los fondos comunitarios y de la Administración, junto con la aportación privada, constituirá el coste total de la estrategia, estimado inicialmente en 106.340.836,86 euros. Este coste total, explicitado por agentes financiadores y anualidades, se recoge en los cuadros financieros que como Anexo I se incorporan al presente Convenio.
Asimismo, el Grupo de Acción Local ha incluido en su estrategia los cuadros financieros.

2.– Tanto la contribución financiera del Gobierno Vasco, a través del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, con cargo a la dotación presupuestaria que anualmente fije la Ley de Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma, como la contribución financiera del FEADER, a través del Organismo Pagador, para todo el período de programación 2015-2020 será de 38.717.188 euros.

La materialización de todas las aportaciones financieras, tanto del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad como del FEADER, quedarán sometidas a la previa regulación de las ayudas así como a la realización, en su caso, de las correspondientes convocatorias anuales.

Tercera.– Ámbito geográfico y objeto de la iniciativa.

1.– La zona de actuación en la que el Grupo de Acción Local aplicará la estrategia seleccionada será la señalada en la misma. Cualquier cambio de este ámbito geográfico deberá ser autorizado por el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad y será objeto de una cláusula modificatoria del presente Convenio.

2.– El objetivo de la estrategia será contribuir al desarrollo rural integrado de dicha zona, a través de la aplicación, en el marco del desarrollo local participativo, de las actuaciones señaladas en la estrategia y que, de forma esquemática, se relacionan en los cuadros financieros que conforman el citado Anexo I.

Cuarta.– Principios de actuación.

1.- Dado que el Grupo de Acción Local está basado en una fórmula de colaboración basada en el Reglamento (UE) nº 1303/2005, de 17 de diciembre, su actuación se regirá por lo

jarduketa, eta, aurreikusi gabekoetan, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bateginean Erakunde Laguntzaileentzako ezarritakoari atxikiko zaio

establecido en éste y en aquello no previsto se ajustará a lo establecido para las Entidades Colaboradoras en el Texto Refundido de la Ley de principio Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

2.– Estrategiaren xedeak betetzeko eta kudeatzen dituen funtsen publikotasuna dela-eta, lankidetza-, objektibotasun-, inpartzialtasun-, eraginkortasun-, efizientzia-, gardentasun-, publizitate eta lehia-printzipioak bermatu behar ditu Tokiko Ekintza Taldearen jarduketak; inguruabar hauek zehazten dituzte kontzeptuok, besteak beste:

2.- Para el cumplimiento de los objetivos de la estrategia y en razón del carácter público de los fondos que gestiona, la actuación del Grupo de Acción Local deberá garantizar los principios de colaboración, objetividad, imparcialidad, eficacia, eficiencia, transparencia, publicidad y concurrencia, cuyos conceptos vienen determinados por, entre otras, las siguientes circunstancias:

a) Lankidetza, herritarrekin, oro har, eta lurraldeko erakunde publiko edo pribatuekin, Tokiko Ekintza Taldean partaide izan zein ez, baita gainontzeko Tokiko Ekintza Taldeekin ere.

a) Colaboración, con los ciudadanos en general, y con las entidades públicas o privadas del territorio, pertenezcan o no al Grupo de Acción Local, así como con los demás Grupos de Acción Local.

b) Objektibotasuna edo diskrezionaltasun-automugaketa, aurretik kudeaketa-prozedurak eta proiektuen balorazio-irizpideak ezarriz, eta emateko edo ukatzeko ebazpena behar bezala arrazoituz.

b) Objetividad o autolimitación de discrecionalidad, mediante la fijación previa de los procedimientos de gestión y los criterios de valoración de los proyectos y la adecuada motivación de la resolución de concesión o denegación.

c) Inpartzialtasuna, erabaki-organoaren parte diren pertsonek ezin dute proiektuen eztabaidetan eta bozketetan parte hartu, baldin eta horietan interes zuzena edo zeharkakoa badute, titulartasun-arrazoiak, ekonomikoak edo sozietarioak, odol-, ezkontza- edo adopzio-ahaidetasunezko hirugarren gradu zibilera arteko senidetasun-arrazoiak, adiskidetasun handia edo ageriko etsaitasuna.

c) Imparcialidad, en cuanto las personas integrantes del órgano de decisión deben abstenerse de participar en los debates y votaciones de aquellos proyectos en los que tengan un interés directo e indirecto, por motivos de titularidad, económicos o societarios, de parentesco hasta el tercer grado civil por consanguinidad, afinidad o adopción, amistad íntima o enemistad manifiesta.

d) Eraginkortasuna, eskualdeko programaren helburuak zuzenean lortzera bideratu behar dira akordioak, erabakiak kuantifikatuz eta ondorio posibleak aztertuz.

d) Eficacia, en cuanto los acuerdos deban orientarse directamente a la consecución de los objetivos del programa comarcal, cuantificando las decisiones y analizando sus posibles consecuencias.

e) Efizientzia, kostu txikienarekin onura sozial handiena lortzen duena, bereziki, emakume gazteen artean, edo ingurumena gehiago babestea, errendimendu, inbertsioen erabilera eta funtzionamendu-gastuen arteko gehieneko proportzioa lortzeko.

e) Eficiencia por la que con menor coste contribuya a un mayor beneficio social, en especial, entre mujeres jóvenes, o una mayor protección del medioambiente, a fin de alcanzar la máxima proporción entre el rendimiento, utilidad de las inversiones y los gastos de funcionamiento.

f) Gardentasuna, ez egotea ezkutuko akordiorik eta nahitaezko kontabilitateaz bestelakorik: uneoro eguneratutako kontabilitate-sistema;

f) Transparencia, materializada en ausencia de acuerdos ocultos y de contabilidades distintas de la preceptiva: sistema contable

espediente osoak; erabaki-organoaren ordezkaritzan diharduen ordezkariaren sinadura, laguntzaren jasotzailea edo onuraduna dena aldi berean.

g) Proiektuen balorazio-irizpideen publizitatea. Halaber, azken onuradunek behar bezala zabalduko dute lagundutako proiektua, plaka edo kartel egokien bitartez.

h) Lehia, deialditik beretik datozen mugekin bakarrik, bai laguntza emateko zein Tokiko Ekintza Taldeak giza baliabideak edo materialak kontratatzeko, salbu egunero kopuru txikian erabiltzekoak, zeinak behar baitira beren ekipo teknikoak eta gerentziazkoak eratzeko, horien funtzionamendurako eta azterketa edo laguntza tekniko orotarako.

Horretarako, agiriak, deialdiak edo iragarkiak haien iragarki-oholetan kokatzea eta horien argitalpenetan sartzea ahalbidetuko dute Tokiko Ekintza Taldeak nola toki-erakundeek, enpresa- edo sindikatu-elkarteek eta talde horien parte diren ordezkari izaerako bestelako erakundeek, printzipio hauek betetzen direla bermatzeko.

Bosgarrena.– Jarduketak gauzatzea.

Horiek gauzatzeko, Tokiko Ekintza Taldea doitu beharko zaio bai hautatutako partaidetzazko toki-garapeneko estrategiari, eta bai LGPri, finantza-aurreikuspenei eta aplikatzekoa den Europako araudiari, Erkidegokoari eta tokikoari.

Seigarrena.– Kudeaketa-gastuak eta funtzionamendua.

1.– Gastu hauek lagundu ahal izango dira diruz:

a) Gerentzia-taldeari, talde teknikoari eta administratiboari dagozkion gastuak, baldin eta akordioak badaude Tokiko Ekintza Taldearekin.

b) Tokiko Ekintza Taldeko organo erabakitzaileen bilerei lotutako gastuak, horietan parte hartzeagatiko kalte-ordain mota oro.

permanentemente actualizado; expedientes completos; firma por persona delegada en representación del cargo del órgano de decisión, que sea, a la vez, el perceptor o interesado en la ayuda.

g) Publicidad de los criterios de valoración de los proyectos. Asimismo, las personas beneficiarias finales publicitarán el proyecto auxiliado mediante placas o carteles, adecuados al caso.

h) Concurrencia, sin más limitaciones que las que se deriven de la propia convocatoria, tanto para la concesión de ayuda como para la contratación por parte del Grupo de Acción Local de los recursos humanos o materiales, salvo los de uso cotidiano de pequeña cuantía, que sean necesarios para la formación de su equipo técnico y gerencial, su funcionamiento y cualquier estudio o asistencia técnica.

A estos efectos, tanto el Grupo de Acción Local como las entidades locales, asociaciones empresariales o sindicales y cualesquiera otras entidades de carácter representativo que forme parte de aquél, facilitarán la colocación en sus tablones de anuncios y la inserción en sus publicaciones de cuantos documentos, convocatorias o anuncios garanticen el cumplimento de estos principios.

Quinta.– Ejecución de las actuaciones.

Para la ejecución de las mismas, el Grupo de Acción Local deberá ajustarse, además de a la estrategia de desarrollo local participativo seleccionada, al PDR, a las previsiones financieras y a la normativa comunitaria, autonómica y local que le sea de aplicación.

Sexta.– Gastos de gestión y funcionamiento.

1.– Serán susceptibles de subvención los gastos siguientes:

a) Los gastos correspondientes al equipo de gerencia, técnico y administrativo, siempre y cuando existan acuerdos con el Grupo de Acción Local.

b) Los gastos asociados a las reuniones de los órganos de decisión del Grupo de Acción Local, a excepción de cualquier tipo de indemnización por asistencia a las mismas.

c) Aholkularitza juridikoko edo teknikoko gastuak, baldin eta, behar denean behar bezala kontratatuta, zerikusi zuzena badute eta beharrezkoak badira garapen-programa behar bezala gauzatzeko.

d) Tokiko Ekintza Taldea eskualdeko edo estatuko ordezkaritzako elkarteetan kide izatearen ondoriozko gastuak, baldin eta horiek ez badira estatuko edo erkidegoko sarearen animazio-zelulak finantzatuak.

2.– Dena den, 1303/2013 (EE) Erregelamenduaren 35. artikuluaren 1. ataleko d) eta e) idatzi-zatietan aipatu ustiaketa- eta animazio-kostuetarako laguntzak ez du gaindituko partaidetzazko toki-garapeneko estrategian egingo den gastu publiko osoaren % 25, lehen aipatu araudiaren 35.2 artikuluan xedatzen denez.

LGPren programazio-aldiko urtealdi bakoitza diruz laguntzera bideratutako zenbatekoaren ondoriozkoa izango da Tokiko Ekintza Taldeak funtziona dezan bideratutako % 25eko gehieneko muga, hitzarmen honen I. Eranskineko finantza-planean ezarritakoaren arabera.

3.– Horrela, urte bakoitzeko lehenengo hiru hileetan, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak Tokiko Ekintza Taldeari ordainduko dio urte bakoitzerako Taldearen funtzionamendu-gastu gisa I. Eranskinean jasotako finantza-planean programatutako % 25eko aurrerapena.

Aurreikusitako ekintzak burutu direla justifikatu eta gero ordainduko da gainontzekoa. Esandakoa frogatzeko, jatorrizko agiriak edo gastua benetan egin dela egiaztatzeko moduko fakturak edo ordainagiriak aurkeztuko dira.. Entitate onuradunaren izenean jaulki beharko dira faktura eta egiaztagiri guztiak.

Zazpigarrena.– Proiektuen pertsona titularrei, azken hartzaileei edo sustatzaileei laguntzak ematea.

1.– Tokiko Ekintza Taldeak proposatuko ditu proiektuak, eta Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako zuzendariak emango dizkie proiektu horien pertsona titularrei onartutako estrategiari dagozkion laguntzak, partaidetzazko toki-

c) Los gastos de asesoría jurídica o técnica si, contratados en tiempo y forma, están directamente relacionados y son necesarios para una adecuada ejecución del programa de desarrollo.

d) Los gastos motivados por la adhesión del Grupo de Acción Local a asociaciones representativas de ámbito regional o estatal, siempre que los mismos no sean financiados por la célula de animación de la red estatal o comunitaria.

2.– En todo caso, la ayuda para los costes de explotación y animación a que se refiere el apartado 1, letras d) y e) del artículo 35 del Reglamento (UE) nº 1303/2013, no superará el 25% del gasto público total en que se incurra en el marco de la estrategia de desarrollo local participativo, tal y como dispone el artículo 35.2. del precitado Reglamento.

El límite máximo del 25% destinado al funcionamiento del grupo de acción local será el que resulte del importe destinado a subvencionar cada una de las anualidades del período de programación del PDR, conforme a lo establecido en el plan financiero del Anexo I del presente Convenio.

3.- Así, el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, dentro de los tres primeros meses de cada año, abonará al Grupo de Acción Local en concepto de anticipo el 25% de lo programado como gastos de funcionamiento del Grupo para cada anualidad en el plan financiero recogido en el Anexo I.

El resto de la financiación se efectuará previa justificación de las actuaciones y/o gastos realizados, lo cual se verificará mediante la presentación de facturas y/o justificantes que acrediten de manera fehaciente el gasto. Todas las facturas y/o justificantes de gastos deberán ser expedidas a nombre de la entidad beneficiaria.

Séptima.– Concesión de ayudas a las personas titulares de proyectos, perceptoras finales o promotoras.

1.– El Grupo de Acción Local propondrá y la Directora de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas concederá a las personas titulares de los proyectos las ayudas correspondientes a la estrategia aprobada, de acuerdo con lo dispuesto en la norma reguladora de las ayudas de

garapeneko laguntzen araudian xedatutakoaren arabera.

2.– Horretarako ezarritako eskabide-ereduak eta txosten tekniko-ekonomikoa erabiliko dira proiektuen pertsona titularrei laguntzak emateko prozeduran.

3.– Finantza-funtsen zuzkidurak, Europakoak zein Erkidegokoak, Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako zuzendariak gehienez aitor ditzakeen betebeharrak dira, beraz, izaera mugatzailea eta loteslea dute, hargatik eragotzi gabe finantza-plana aldatu ahal izatea.

4.– Data hauen arabera emango zaizkie laguntzak proiektuen pertsona titularrei:

a) Eskabideak onartzeko hasierako eguna: laguntzen urteko deialdiarena, hargatik eragotzi gabe lehenago aurkezten direnak.

b) Eskabideak onartzeko azken eguna: urteko deialdian, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko sailburuak agindu bidez ezartzen duena.

c) Sustatzaileek diruz lagungarri diren inbertsioak edo gastuak egiteko hasierako eguna: Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako zuzendariaren ebazpenaren bidez ezarritakoa.

d) Sustatzaileek haien hornitzaileei inbertsio edo gastu diruz lagungarriak ordaintzeko amaierako eguna: Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako zuzendariaren ebazpenaren bidez ezarritakoa.

Edonola ere, egun hauek aldatu ahal izango dira laguntzaren deialdian urtero ezartzen diren xedapenen arabera.

5.– Laguntzak emateko, proiektua diruz lagun daitekeela egiaztatuko da Tokiko Ekintza Taldearen ordezkariek eta Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako Zuzendaritzak eratutako batzorde baten bidez, espedientearen izapidetzeak aurrera jarrai dezan.

desarrollo local participativo.

2.– En el procedimiento de concesión de las ayudas a las personas titulares de proyectos se utilizarán los modelos de solicitud e informe técnico-económico que se establezcan al efecto.

3.– Las dotaciones de los fondos financiadores, tanto comunitarios como autonómicos, representan las obligaciones que, como máximo, puede reconocer la Directora de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas, por lo que tienen carácter limitativo y vinculante, sin perjuicio de eventuales modificaciones del plan financiero.

4.– La concesión de ayudas a las personas titulares de proyectos se sujetará a las siguientes fechas:

a) Fecha inicial de admisión de solicitudes: la de la convocatoria anual de ayudas, sin perjuicio de que se aceptasen las presentadas con anterioridad.

b) Fecha final de admisión de solicitudes: la que se establezca mediante Orden de la Consejera de Desarrollo Económico y Competitividad en la convocatoria anual.

c) Fecha inicial de realización de las inversiones o gastos subvencionables por parte de las personas promotoras: la establecida mediante Resolución de la Directora de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas.

d) Fecha final de pago de las inversiones o gastos subvencionables por parte de las personas promotoras a sus proveedores: la establecida mediante Resolución de la Directora de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas.

En todo caso, estas fechas estarán sujetas a modificación de acuerdo con las disposiciones que anualmente se establezcan en la convocatoria anual de ayuda.

5.– Para la concesión de las ayudas, se verificará la subvencionabilidad de los proyectos a través de una Comisión formada por representantes del Grupo de Acción Local y la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas para que pueda continuarse con la tramitación del expediente.

Zortzigarrena.– Kudeaketa-prozedurak.

1.– Partaidetzazko toki-garapeneko estrategian barne hartutako kudeaketa-prozedurara doituko du bere jarduera Tokiko Ekintza Taldeak. Kudeaketa-prozedurako aldaketa oro aurretik baimendu beharko du Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Saileko Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako Zuzendaritzak.

2.– Onartutako proiektuei dagozkien inbertsioak, gastuak eta laguntzak identifikatzeko eskatuko die Tokiko Ekintza Taldeak sustatzaileei; horretarako, haien jarduera dela-eta erabili behar duten kontabilitate-sistemako kodifikazio egoki bat erabiliko dute.

3.– Abenduaren 17ko 1305/2013 (EE) Erregelamenduaren 65.2 artikuluaren a) idatzi-zatian xedatutakoaren ondorioetarako, Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako Zuzendaritza izango da kudeaketa-agintaritza.

4.– Dena den, Europako Batzordeak onartutako izaera horizontaleko xedapenetan jasotzen dira finantza-burutzapenerako eta Europako laguntzak ordaintzeko arauak eta prozedurak.

Bederatzigarrena.– Txostenak lantzeko sistema.

1.– Urteko tarteko txostena prestatzeko, zeina aurkeztu behar baitzaio Landa garapeneko 2015-2020 Programaren Jarraipen Batzordeari eta, ondoren, Europako Batzordeari helarazi, Tokiko Ekintza Taldeak txosten bat igorri beharko dio Landaren eta Itsasertzaren Garapeneko eta Europar Politiketako Zuzendaritzari, eduki hauek dituena: burututako proiektuen deskripzioa, onartutako laguntzak eta finantza-iturriek egindako ordainketak, jarduketen garapen-maila eta horien eragina, eta, oro har, programa ebaluatzeko behar diren adierazle fisiko eta finantzario guztiena.

Hitzarmena aplikatzean sortutako zailtasunak eta eska daitezkeen aldaketak edo doitzeak ere aipatu beharko dira.

2.– Urtea amaitu eta hiru hilera, beranduenez, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailaren esku egon beharko da aurreko atalean aipatzen den urteko txostena.

Octava.– Procedimientos de gestión.

1.– El Grupo de Acción Local ajustará su actividad al procedimiento de gestión incluido en su estrategia de desarrollo local participativo. Cualquier modificación del procedimiento de gestión deberá ser autorizada previamente por la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad.

2.– El Grupo de Acción Local exigirá de las personas promotoras la identificación, mediante una codificación adecuada en el sistema contable a que estuvieran obligados en virtud de su actividad, de las inversiones, gastos y ayudas correspondientes a los proyectos aprobados.

3.– A los efectos de lo dispuesto en el apartado a) del artículo 65.2 del Reglamento (UE) nº 1305/2013 de 17 de diciembre, la autoridad de gestión será la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas.

4.– En todo caso, las normas y procedimientos de ejecución financiera y pago de las ayudas comunitarias, son las recogidas en las disposiciones de carácter horizontal aprobadas por la Comisión Europea.

Novena.– Sistema de elaboración de informes.

1.– A efectos de la elaboración del informe intermedio anual que se debe presentar al Comité de Seguimiento del Programa de Desarrollo Rural de Euskadi 2015-2020 y posteriormente remitir a la Comisión Europea, el Grupo de Acción Local deberá remitir un informe a la Dirección de Desarrollo Rural y Litoral y Políticas Europeas con el siguiente contenido: descripción de los proyectos llevados a cabo, las ayudas aprobadas y los pagos realizados, por fuente de financiación, el grado de desarrollo de las actuaciones y su impacto, y en general de todos los indicadores físicos y financieros necesarios para evaluar el programa.

También deberá hacer mención de las dificultades surgidas en la aplicación del Convenio y de los cambios o ajustes que se puedan requerir.

2.– El informe anual al que se refiere el apartado anterior deberá estar en poder del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad a más tardar tres meses después de finalizar el año.

3.– Halaber, Tokiko Ekintza Taldeak Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailari helaraziko dizkio –Sailak egoki irizten dionean, betiere– estrategiaren gauzatze-egoera, sustatzaileen zerrenda, diruz lagundutako proiektuak, diruz lagungarri den inbertsioa eta emandako laguntzen zenbatekoa, egiaztatuak eta finantza-iturriek ordainduak.

3.– Asimismo, el Grupo de Acción Local remitirá al Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, siempre y cuando el Departamento lo considere oportuno, el estado de ejecución de la estrategia, relación de personas promotoras, proyectos subvencionados, inversión subvencionable y cuantía de las ayudas concedidas, certificadas y pagadas, por fuente de financiación.

4.– Aurreko ataletan xedaturikoa ez betetzeak azken jasotzaileei oraindik ordaindu ez zaizkien ordainketak behin-behinean bertan behera uztea ekarri ahal izango du, harik eta eskatutako txostenak helarazi arte.

4.– El incumplimiento de lo dispuesto en los apartados anteriores podrá dar lugar a la suspensión temporal de los pagos pendientes a las personas perceptoras finales hasta que los informes requeridos sean enviados.

Hamargarrena.– Finantza-kontrola.

Décima.– Control financiero.

1.– Abenduaren 17ko 1305 eta 1306/2013 (EE) Erregelamenduetan eta arlo horretan ematen diren garapen-arauetan ezarritako kontrolerako Europako xedapenen mende daude bai Tokiko Ekintza Taldea zein azken pertsona jasotzaileak.

1.– Tanto el Grupo de Acción Local como las personas perceptoras finales quedan sujetas a las disposiciones comunitarias de control establecidas en los Reglamentos (UE) nº1305 y 1306/2013, de 17 de diciembre y en las normas de desarrollo que se dicten en dicha materia.

2.– Europako Erkidegoetako Batzordearen eta Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailaren laguntzen kudeaketari dagokionez, kontrolaren eta egiaztapenaren mende dago Tokiko Ekintza Taldea, baita Ogasun eta Finantza Sailaren finantza-kontrolaren eta kontu-auzitegien mende ere. Laguntzen azken pertsona jasotzaileak ere kontrol bera iragan beharko dute, eta hori jakinarazi beharko die Tokiko Ekintza Taldeak pertsona horiei; laguntza jasotzeko, ezinbestean onartu beharko dute kontrol horiek iragaitean

2.–El Grupo de Acción Local queda sometido al control y verificación en cuanto a la gestión de las ayudas de la Comisión de las Comunidades Europeas y del Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, así como al control financiero del Departamento de Hacienda y Finanzas y a la fiscalización del Tribunal de Cuentas. Igual sometimiento a control tendrán las personas perceptoras finales de las ayudas, debiendo el Grupo de Acción Local comunicar a aquellas dicho sometimiento, cuya aceptación es condición para el disfrute de la ayuda.

3.– Azken ordainketa egin eta hurrengo bost urteetan, egindako gastuei eta ordainketak egin izanari buruzko kontabilitate-liburuak eta justifikazio-agiri guztiak gorde beharko ditu, eta, hala dagokionean, aurreko atalean adierazitako erakundeen esku utzi beharko ditu Tokiko Ekintza Taldeak.

3.– Durante los cinco años siguientes al último pago, el Grupo de Acción Local deberá conservar y, en su caso, poner a disposición de los organismos señalados en el apartado anterior, los libros de contabilidad y todos los documentos justificativos relativos a los gastos realizados y a la efectividad del pago.

4.– Halaber, diruz lagundutako jarduera osorik egin dela eta ordainketa egin dela justifikatzeko agiriak aurkeztu beharko diote laguntzen pertsona jasotzaileek Tokiko Ekintza Taldeari, eta azken honek Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailari. Justifikazio hori oinarri izango da Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak Europako Batzordearen aurrean egiazta ditzan Euskal Autonomia Erkidegoan partaidetzazko toki-garapeneko estrategia-ekintzak eta Europako Batzordeari

4.– Igualmente, las personas perceptoras de las ayudas deberán presentar al Grupo de Acción Local y éste al Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, los documentos justificativos de la realización total de la acción subvencionada y de la efectividad del pago. Dicha justificación servirá de base para la acreditación por el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad ante la Comisión Europea de las acciones de la estrategia de desarrollo local participativo en la Comunidad

eska diezaion emandako laguntzen azken saldoa.

Hamaikagarrena.– Irregulartasunak prebenitu, atzeman eta zuzentzea.

1.– Abenduaren 17ko 1305 eta 1306/2013 (EE) Erregelamenduetan xedatutakoaren arabera, hitzarmen honen alderdi sinatzaileak behartuta daude irregulartasunak prebenitzeko, atzemateko eta zuzentzeko beharrezko neurriak hartzera, esleitutako finantza-zuzkidurak aplikatuz.

2.– Estrategia aplikatzean atzemandako irregulartasun oro jakinaraziko dio Tokiko Ekintza Taldeak Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailari, horien berri izaten duen unean berean.

3.– Baldin eta proiektu bat egiteak onartutako finantza-kontribuzioa justifikatzen ez badu, osorik edo partez, laguntzaren zenbateko murriztuan edo deuseztatuan sartu ahal izango da jatorrizko finantza-neurri eta zuzkidurara, betiere aurrekontuen gaineko araudiak bidea ematen badu.

4.– Baldin eta proiektuen pertsona titularrei laguntza ordaindu bazaie, irregulartasunengatik itzuli behar den zenbatekoa, LGENF-i dagokion zatia, 1306/2013 (EE) Erregelamenduaren 54. artikuluan xedatzen den bezala, berreskuratze-prozedura Erakunde Ordaintzaileak ezarritakoaren arabera egingo da (urriaren 3ko 194/2006 Dekretua, Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Ordaintzailea eratzen duena), eta, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak finantzatutako zatian, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onesten duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuan eta Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onesten duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuan xedatutakoaren arabera egingo da.

5.– Aurreko atalean xedaturikoa eragotzi gabe, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak murriztu, atxiki edo bertan behera utzi ahal izango du, kautelaz edo behin betirako, estrategia garatzera bideratutako kontribuzioa, baldin eta esku-hartzearen, neurriaren edo proiektuaren izaerari edo baldintzei eragiten dien

Autónoma del País Vasco y para el requerimiento a ésta del saldo final de las ayudas concedidas.

Undécima.– Prevención, detección y corrección de irregularidades.

1.– En virtud de lo dispuesto en los Reglamentos (UE) nº 1305 y 1306/2013 de 17 de diciembre, las partes firmantes del presente Convenio se obligan a adoptar las medidas necesarias para la prevención, detección y corrección de irregularidades en la aplicación de las dotaciones financieras asignadas.

2.– El Grupo de Acción Local comunicará al Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad todas las irregularidades detectadas en la aplicación de la estrategia, en el momento en que sean conocidas por el mismo.

3.– Si la realización de un proyecto no justificase, en todo o en parte, la contribución financiera aprobada, podrá incorporarse el importe minorado o anulado de la ayuda, a la medida y dotación financiadora de origen, siempre y cuando la normativa presupuestaria así lo permita.

4.– En el caso de que la ayuda hubiera sido pagada a las personas titulares de los proyectos, la cantidad que por motivos de irregularidad deba ser devuelta, en la parte correspondiente al FEADER, tal y como establece el art.54 del Reglamento (UE) nº 1306/2013, el procedimiento de recuperación se hará con arreglo a lo establecido por el Organismo Pagador (Decreto 194/2006, de 3 de octubre por el que se constituye el Organismo pagador de la Comunidad Autónoma del País Vasco) y en la parte financiada por el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad, se hará conforme a lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Principio Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco y el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, sobre garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

5.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado anterior, el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad podrá reducir, retener o suspender, de forma cautelar o definitiva, la contribución destinada al desarrollo de la estrategia por la existencia de alguna irregularidad o de una modificación importante

irregulartasunen bat edo aldaketa nabarmenen bat balego, zeinentzat ez baitzitzaion eskatuko dagokion organoari berau onartzerik.

que afecte a la naturaleza o a las condiciones de la intervención, medida o proyecto, para la que no se hubiera solicitado su aprobación al órgano que en cada caso corresponda.

6.– Irregulartasun larrien kasuan, Tokiko Ekintza Taldeak egoera hori galtzea erabaki ahal izango du Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak, eta, kasu horretan, hamalaugarren klausulan xedaturikoa aplikatuko zaio.

6.– En caso de grave irregularidad, el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad podrá acordar que el Grupo de Acción Local pierda tal condición, siéndole de aplicación en este caso lo dispuesto en la cláusula decimocuarta.

Hamabigarrena.– Tokiko Ekintza Taldearen bestelako betebeharrak eta erantzukizunak.

Estrategia aplikatzeko,Tokiko Ekintza Taldeak behar diren baliabide materialak eta giza baliabideak izango ditu dagozkion egitekoak behar bezala egiteko, bai teknikoki zein ekonomikoki.

Duodécima.– Otras obligaciones y responsabilidades del Grupo de Acción Local.

Para la aplicación de la estrategia, el Grupo de Acción Local deberá disponer de los medios materiales y humanos necesarios para llevar a cabo de forma adecuada, tanto técnica como económicamente, las tareas correspondientes.

Hamahirugarrena.– Iraupena.

Sinatzen denetik Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak azken ordainketa egin eta bost urte igarotzen diren arte izango du indarraldia hitzarmen honek. Ondorioz, Tokiko Ekintza Taldea ezin izango da desegin epe hori igaro arte, non eta ez dizkion aurretik bermatzen hartutako erantzukizunak Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailari.

Decimotercera.– Duración.

El presente Convenio tiene vigencia desde su firma hasta una vez que hubieran transcurrido cinco años desde el último pago realizado por el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad. En consecuencia, el Grupo de Acción Local no podrá disolverse hasta que transcurra dicho período, salvo que previamente garanticen ante el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad las responsabilidades contraídas.

Hamalaugarrena.– Ebazpena.

Hitzarmen hau alderdi bien adostasunez deuseztatu ahal izango da, edo bietariko baten erabaki arrazoituz; kasu horretan, idatziz jakinarazi beharko zaio beste alderdiari, hiru hilabete lehengotik, gutxienez.
Hitzarmena ezeztatzen bada, tokiko ekintza talde izateari utziko dio Tokiko Ekintza Taldeak, eta jasotako laguntzak itzuli beharko ditu, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak zehazten duen kopurua, hain zuzen ere.

Decimocuarta. – Resolución.

El presente Convenio podrá ser rescindido de mutuo acuerdo entre las partes o por acuerdo motivado de unas de ellas, que deberá comunicarse por escrito a la otra parte con, al menos tres meses de antelación.
La resolución del convenio supondrá al Grupo de Acción Local la pérdida de su condición y la devolución de las ayudas percibidas en la cuantía que determine el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad.

Hamabosgarrena.– Hitzarmena aldatzea.

Hitzarmen hau aldatu ahal izango da alderdi bien adostasunez, partaidetzazko toki-garapeneko estrategiaren egiazko garapenaren arabera; horretarako, behar den aldaketa-akordioa sinatuko dute alderdiek, zeina iraupen-aldia amaitu baino lehen sinatu beharko baita.

Decimoquinta.– Modificación del Convenio.

El presente Convenio podrá ser modificado de mutuo acuerdo entre las partes, en función del desarrollo efectivo de la estrategia de desarrollo local participativo, mediante la suscripción por las partes del oportuno acuerdo de modificación, que deberá ser suscrito antes de la finalización del plazo de duración.

Berrikusketa honek, eta 1303/2013 (EE) Erregelamenduaren 56. artikuluan aipatzen den ebaluazio-planetik erator litezkeenek ere bai, finantza-koadroak aldatzea dakarrenean bestelako neurrien artean, erakunde eskudunak onartu egingo du, zeinek horren berri emango baitie Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapenerako 2015-2020 Programaren Jarraipen Batzordeari eta Europako Erkidegoetako Batzordeari, behin betiko onar dezaten. Lehentasunezko ardatz bakarrari eragiten dionean aldaketa horrek, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak eman beharko du behin betiko onarpena, zeinek horren berri emango baitie Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapeneko 2015-2020 Programaren Jarraipen Batzordeari eta Europako Erkidegoetako Batzordeari.

Cuando esta revisión, incluidas las que pudieran derivarse del plan de evaluación a que se refiere el articulo 56 del Reglamento (UE) nº 1303/2013, implique la modificación, entre medidas, de los cuadros financieros, será aprobado por el organismo competente quien dará traslado de la misma al Comité de Seguimiento del Programa de Desarrollo Rural de Euskadi 2015-2020 y a la Comisión de las Comunidades Europeas, para su aprobación definitiva. Cuando esta modificación únicamente afecte a las medidas de un mismo eje prioritario, su aprobación definitiva corresponderá al Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad que dará cuenta al Comité de Seguimiento del Programa de Desarrollo Rural de Euskadi 2015-2020 y a la Comisión de las Comunidades Europeas.

Hamaseigarrena.– Izaera eta jurisdikzioa.
Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintza Dekretuak onartutako Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateginaren 4.1.d) artikuluan aurreikusitakoen izaera dauka hitzarmen honek, eta, arau berezirik izan ezean, lege horren printzipioak aplikatu behar zaizkio sor litezkeen dudak eta hutsuneak konpontzeko.

Decimosexta.– Carácter y jurisdicción.
El presente convenio tiene la naturaleza de los previstos en el articulo 4.1.d) de la Ley de Contratos del Sector Público, cuto Texto refundido fue aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, siéndole de aplicación, en defecto de normas especificas, los principios de dicho texto legal, para resolver dudas y lagunas que pudieran presentarse.

Hitzarmen hau interpretatzea eta betetzea ekar lezaketen dudazko gaietan, administrazio-bidea amaituta, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende geratuko dira horren berri izan eta ebatz ditzan, Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen arabera.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación y cumplimiento del presente Convenio, finalizada la vía administrativa, quedarán sometidas al conocimiento y resolución de la Jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de dicha jurisdicción.

Eta, adostasunaren erakusgarri, agiri hau sinatzen da, ondorio bakarrerako eta hirukoiztuta, hasieran adierazitako lekuan eta epean.

Y en prueba de conformidad, se firma el presente documento, a un solo efecto y por triplicado, en el lugar y fecha al principio consignados.

EAEko Administrazio Orokorraren ordezkari gisa / *Por la Administración General de la CAE:*

Mendinet Landa-Eremuen Garapenean aurrera egiteko Elkartearen ordezkari gisa / *Por la Asociación para el Progreso del Desarrollo Rural Mendinet:*

Sin./ Fdo.: **Bittor Oroz Izaguirre**

Sin./ Fdo.: **Jesús Gómez Moro**

I. ERANSKINA: FINANTZA- PLANA

FINANTZA-TAULA NEURRIEN ARABERA												
Art. 42-45. LEADER	Guztira (7)=(5)+(6)	Gastu Publikoa									Gastu Pribatua	
		LGENF (1)	% (1)/(3)	LGENFren kontrapartida (2)	% (2)/(3)	LGENF eta kontrapartida (3)=(1)+(2)	Finantzaketa osagarria (4)	% (4)/(5)	Guztira (5)= (3)+(4)	% (5)/(7)	Guztira (6)	% (6)/(7)
Toki-garapen parte-hartzailearen estrategien araberako eragiketak ezartzea	104.036.382,86	10.700.000,00	80,00%	2.675.000,00	20,00%	13.375.000,00	23.037.734,00	63,27%	36.412.734,00	35,00%	67.623.648,86	65,00%
LEADER: TETeko lankidetza-jarduerak prestatzea eta ezartzea	1.149.918,00	498.000,00	80,00%	124.500,00	20,00%	622.500,00	527.418,00	45,87%	1.149.918,00	100,00%	0	0
LEADERaren funtzionamendurako eta animaziorako gastuak	1.154.536,00	500.000,00	80,00%	125.000,00	20,00%	625.000,00	529.536,00	45,87%	1.154.536,00	100,00%	0	0
GUZTIRA	106.340.836,86	11.698.000,00	80,00%	2.924.500,00	20,00%	14.622.500,00	24.094.688,00	62,23%	38.717.188,00	36,41%	67.623.648,86	63,59%

FINANTZA-TAULA URTEROKOAREN ARABERA													
URTEROKOA	Guztira (7)=(5)+(6)	% Urterokoa/ Guztira	Gastu Publikoa									Gastu Pribatua	
			LGENF (1)	% (1)/(3)	LGENFren kontrapartida (2)	% (2)/(3)	LGENF eta kontrapartida (3)=(1)+(2)	Finantzaketa osagarria (4)	% (4)/(5)	Guztira (5)= (3)+(4)	% (5)/(7)	Guztira (6)	% (6)/(7)
2016	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2017	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,0	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2018	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2019	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2020	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
GUZTIRA	106.340.836,85	100,00%	11.698.000,00	80,00%	2.924.500,00	20,00%	14.622.500,00	24.094.688,00	62,23%	38.717.188,00	35,00%	67.623.648,85	65,00%

ANEXO I: PLAN FINANCIERO

CUADRO FINANCIERO POR MEDIDA												
Art. 42-45. LEADER	Total (7)=(5)+(6)	Gasto Público									Gasto Privado	
		FEADER (1)	% (1)/(3)	Contrapartida del FEADER (2)	% (2)/(3)	FEADER y Contrapartida (3)=(1)+(2)	Financiación adicional (4)	% (4)/(5)	Total (5)= (3)+(4)	% (5)/(7)	Total (6)	% (6)/(7)
Implementación de operaciones bajo estrategias de desarrollo local participativo	104.036.382,86	10.700.000,00	80,00%	2.675.000,00	20,00%	13.375.000,00	23.037.734,00	63,27%	36.412.734,00	35,00%	67.623.648,86	65,00%
LEADER: Preparación e implementación actividades de cooperación del GAL	1.149.918,00	498.000,00	80,00%	124.500,00	20,00%	622.500,00	527.418,00	45,87%	1.149.918,00	100,00%	0	0
Costes de funcionamiento y animación LEADER	1.154.536,00	500.000,00	80,00%	125.000,00	20,00%	625.000,00	529.536,00	45,87%	1.154.536,00	100,00%	0	0
TOTAL	106.340.836,86	11.698.000,00	80,00%	2.924.500,00	20,00%	14.622.500,00	24.094.688,00	62,23%	38.717.188,00	36,41%	67.623.648,86	63,59%

CUADRO FINANCIERO POR ANUALIDAD													
ANUALIDAD	Total (7)=(5)+(6)	% Anualidad/ Total	Gasto Público									Gasto Privado	
			FEADER (1)	% (1)/(3)	Contrapartida del FEADER (2)	% (2)/(3)	FEADER y Contrapartida (3)=(1)+(2)	Financiación adicional (4)	% (4)/(5)	Total (5)= (3)+(4)	% (5)/(7)	Total (6)	% (6)/(7)
2016	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2017	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,0	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2018	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2019	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
2020	21.268.167,37	20,00%	2.339.600,00	80,00%	584.900,00	20,00%	2.924.500,00	4.818.937,60	62,23%	7.743.437,60	35,00%	13.524.729,77	65,00%
TOTAL	106.340.836,85	100,00%	11.698.000,00	80,00%	2.924.500,00	20,00%	14.622.500,00	24.094.688,00	62,23%	38.717.188,00	35,00%	67.623.648,85	65,00%

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

mendinet